

|  |                                |  |                                       |
|--|--------------------------------|--|---------------------------------------|
| Genre du véhicule<br>Voiture de tourisme | Marque de fabrication<br>BUICK | Type<br>Regal (modèle 4AJ29)<br>6 places | Fiche d'homologation N°<br>CH 0330 41 |
|--|--------------------------------|--|---------------------------------------|

Constructeur  
Identification BUICK MOTOR DIVISION of GENERAL MOTORS CORPORATION, Flint (USA)  
"Regal 4AJ29" et "CH 0330 41" sur la plaque du constructeur  
"4J29J.." devant le No du châssis

Plaque constr. à droite, sous le capot  
N° du châssis à gauche, derrière le pare-prise  
Ident. du moteur "J" 5e chiffre du No du châssis et frappé à gauche, à l'avant, latéralement sur la culasse (importateur)  
Importateur princ. GENERAL MOTORS SUISSE SA.,  
Véhicule homologué 4J29J6H143999 Signes fixes dans code du type 4J29J.. / 4AJ29

**Chassis**

Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4  
Direction mécanique, avec assistance hydraulique  
Transmission boîte automatique  
Nombre de vitesses 3 Entraînement sur roues AR  
Frein de service hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.interne, avec assistance par dépression, sur toutes les roues, AV= soupape de dosage; AR= limiteur  
Frein auxiliaire mécanique, expansion interne, agissant sur roues AR  
Frein d'arrêt mécanique, expansion interne, agissant sur roues AR  
Ralentisseur  
Contrôle 2 circ. par différence de pression; lampe-témoin combinée

|                 |                                    |                 |             |
|-----------------|------------------------------------|-----------------|-------------|
| Moteur          | BUICK                              | Type            | J (350 CID) |
| Construction    | V                                  | Temps           | 4           |
| Carburant       | B                                  | Position        | avant       |
| Refroidiss.     | eau                                | Nombre cylindr. | 8           |
| Alésage         | 96,52                              | Course          | 97,79       |
| Cylindrée       | 5724                               | CV-impôt        | 29,15       |
| Puissance en CV | 165 SAE-net                        | à/min           | 3800        |
| Bruit           | 77 dB/A                            | à/min           | 3800        |
| Silencieux      | 2 pots 350x200x90 / 535x290x125 mm |                 |             |
| Mesure des gaz  | ECE-15 *                           |                 |             |
| Déparasitage    | OCB, annexe B, chiffres 3+4 = D    |                 |             |

**Carrosserie** limousine

Nombre de portes 4 Indic. vit. km/h  
Ceintures sécurité SAE-J-4c \*\*) Rétroviseur intérieur+gauche  
Cale Attelage  
Antivol verrouillage de la direction + boîte a.v.

Nombre de places 6 av 3 centre ar 3

**Dimensions**

|              |           |              |                 |
|--------------|-----------|--------------|-----------------|
| Longueur     | int. 5423 | Empattements | 2946            |
| Largour      | 2007      |              |                 |
| Hauteur      | 1420      | Voie         | av 1562 ar 1542 |
| Porte à faux | lat. 1088 | Voies        | av ar           |
|              | av 1088   |              |                 |
|              | ar 1389   | Braquage     | g 11800 d 11900 |

Distance volant - vers l'avant du véhicule

|  |                |             |                            |
|--|----------------|-------------|----------------------------|
| Poids                                  | avant 1110     | arrière 860 | total 1970                 |
| Poids à vide                           | 145            | 275         | 420                        |
| Charge utile                           | 1255           | 1135        | 2390                       |
| Poids total                            |                |             | 2522                       |
| Garantie fabr.                         | + ) CR 78 - 15 |             |                            |
| Dimens. pneus                          | R / 2,0        | R / 2,0     | (Variantes voir remarques) |
| Ply / bar                              | 1360           | 1360        |                            |
| Charge pour V max                      | 180            | 180         |                            |
| Garantie poids remorquable avec frein  | 1820           |             |                            |
| Garantie poids remorquable sans frein  |                |             |                            |
| Garantie poids de l'ensemble           |                |             |                            |
| Poids remorquable testé                |                |             |                            |
| Vitesse maximale selon le constructeur | 171 km/h       |             |                            |
| Vitesse maximale testée                |                |             |                            |
| Charge garantie sur le toit            | 90 kg          |             |                            |

|                    |   |
|--------------------|---|
| Equipement §)      | SEALED BEAM Guide 1A,2A DOT H..                     |
| Feux de route      | SEALED BEAM Guide 2A DOT H..                        |
| Feux de croisement | SAE IP 75 Guide 4 A                                 |
| Feux de position   | SAE A (2) R (2) S (3) T 75 Guide 4A                 |
| Feux rouges        | SAE A (2) R (2) S (3) T 75 Guide 4A                 |
| Feux stop          | SAE IP 75 Guide                                     |
| Climoteurs         | av SAE PIAT73GM ar voir feux rouges                 |
| Catadioptres       | av SAE A-68 DOT                                     |
| Feux de gabarit    | av lat. HELLA K 14023 lat. ar SAE PIAT73GM          |
| Feux complément.   |   |
| Eclairage plaque   | 1/ au centre  |
| Essuie-glace       | 2 balais  |
| Avertisseurs       | DELCO REMY F 9000247/A9000249 avec lave-glace       |
|                    | ou d'autres modèles selon les fiches d'homologation |

**Indications pour le permis de circulation**

|                   |                     |
|-------------------|---------------------|
| Genre du véhicule | Voiture de tourisme |
| Marque et type    | B U I C K Regal     |
| Homologation N°   | CH 0330 41          |
| Carrosserie       | limousine           |
| Places            | total 6             |
|                   | avant 3             |
| Poids à vide      | 1970                |
| Charge utile      | Carburant B         |
|                   | CV-impôt 29,15      |
| Poids total       | 2522                |
|                   | Cylindrée 5724      |

**Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation**

- \*) Mesure des gaz : la vignette ECE-15 se trouve à droite, à l'intérieur de l'aile.
- \*\*) Ceintures de sécurité : position des sangles et accessibilité aux commandes contrôlées selon OCE art. 23, al. 3bis.  
Une ceinture sous-abdominale est admise pour le siège au centre à l'avant.
- +) Variante de pneus : GR 70 - 15 AV 1360 (2,0) V-max 180 km/h ) voies inchangées  
205 HR 15 1320 (2,2) 210 km/h )  
225/70 HR 15 1280 (2,1) 210 km/h )

**§) Modifications par l'importateur:**

- feux de position/clignoteurs AV: les ampoules oranges sont remplacées par des blanches;
- les angles de visibilité des feux de position/clignoteurs AV sont insuffisants; sont complétés par des feux de gabarit complémentaires blancs/rouges HELLA K 14023 et les clignoteurs latéraux d'origine;
- afin de respecter la distance prescrite entre les clignoteurs arrières de 600 mm, une surface de 60 mm de long est recouverte de chaque côté à l'intérieur;
- les catadioptres d'origine non étanches; il en est monté 2 complémentaires SAE A-68 DOT.

**A noter dans le permis de circulation:**

- charge garantie sur le toit 90 kg

Lieu et date de l'homologation

Studen, 19.1.76

Homologation fédérale des types de véhicules

Voiture  
de tourisme

B U I C K

Regal.  
modèle 4AJ29 6 places

CH 0330 41

F I C H E C O M P L E M E N T A I R E

I

Complément du 08.11.76 - AS/lin

A partir du modèle 1977 (dès le No de châssis 4J29J7. ....)

Puissance du moteur : 155 CV/SAE-net à 3400 t/min

Bruit : 73 dB/A à 3400 t/min

Mesure des gaz : la vignette ECE-15 se trouve à gauche, sur montant de porte

Garantie poids remorquable avec frein : 1835 kg

sans frein : 454 kg

Vitesse maximale : 168 km/h.

Complément du 20.12.76 à Studen - AS/lin

Variante de la puissance du moteur:

Type du moteur : V8-350 2bbl (H)

Identification : "4J29H.." devant le No du châssis

" H " à gauche, à l'avant latéralement sur la culasse

Puissance : 140 CV/SAE-net à 3200 t/min

Bruit : 73 dB/A à 3200 t/min

Mesure des gaz : conforme selon ECE-15, amendement 01; un signe d'approbation n'est pas exigé (LFEM No 37 125)

Vitesse maximale : 162 km/h.